

Bentuk Kesopanan dan Ketidaksopanan Berbahasa Jepang (*Waruguchi* 悪口) dalam Media Sosial *Twitter* (Kajian Sosiopragmatik)

Inayah Maulidah, Ana Natalia
Universitas Muhammadiyah Prof. Dr. Hamka
Inyhmlhd99@gmail.com, ana_natalia@uhamka.ac.id

ABSTRAK

Waruguchi merupakan kata atau kalimat kasar, merendahkan, dan sumpah serapah. Penelitian ini bertujuan untuk (1) mengetahui penggunaan *Waruguchi* dan jenisnya menurut Hamada yang digunakan dalam *Twitter* pada periode Januari-Maret 2023, serta (2) mengidentifikasi pelanggaran maksim kesopanan teori Leech dan (3) mengategorikan model ketidaksopanan teori Culpeper. Metode yang digunakan adalah penelitian kualitatif. Data yang digunakan merupakan *tweets* pengguna Jepang. Hasil dari penelitian ini ditemukan 30 *tweets Waruguchi* dengan hasil 24 berjenis *Kageguchi* dan 4 berjenis *Nonoshiri*. Pelanggaran yang dilanggar yaitu 23 maksim kebijaksanaan, 4 maksim kedermawanan, 8 maksim penghargaan, 5 maksim kesederhanaan, 1 maksim pemufakatan, 6 maksim kesimpatian. Selanjutnya ditemukan 8 ketidaksopanan secara langsung, 12 ketidaksopanan positif, 9 ketidaksopanan negatif, 5 ketidaksopanan sindiran atau sarkasme, dan 0 menahan kesopanan.

Kata Kunci: *Waruguchi*, Maksim Kesopanan, Model ketidaksopanan, Sosiopragmatik, *Twitter*

A. PENDAHULUAN

Bahasa memiliki peran sentral dalam memfasilitasi komunikasi dan membangun jembatan antara individu. Lebih dari sekadar alat untuk menyampaikan informasi, bahasa juga mencerminkan norma dan nilai masyarakat, memainkan peran penting dalam menjaga hubungan yang sehat antara individu dan lingkungannya (Ramdhani and Enawar 2019). Salah satu aspek vital dari bahasa adalah kesopanan, yang berfungsi sebagai pilar untuk memelihara hubungan yang harmonis di antara anggotanya.

Dalam konteks bahasa Jepang, ada istilah menarik yang patut mendapat perhatian, yaitu "*Waruguchi*" (悪口). Secara harfiah, "*Waruguchi*" (悪口) dapat diartikan sebagai kata-kata kasar atau ucapan buruk. Terdiri dari dua kanji, 悪 yang berarti buruk, dan 口 yang berarti mulut, istilah ini mencakup berbagai makna, mulai dari berbicara buruk tentang orang lain, merendahkan, hingga sumpah serapah. Fenomena ini menimbulkan pertanyaan tentang bagaimana penggunaan "*Waruguchi*" (悪口) mencerminkan ketidaksesuaian terhadap norma kesopanan berbahasa dalam masyarakat.

Meskipun dianggap sebagai perilaku ketidaksopanan, "*Waruguchi*" (悪口) kadang-kadang digunakan dalam kehidupan sehari-hari sebagai saluran untuk mengeluarkan emosi saat menghadapi frustrasi. Perubahan signifikan terjadi dengan perkembangan teknologi dan media

sosial. Dahulu, kata-kata kasar ini lebih sering diucapkan secara lisan; namun, dengan maraknya penggunaan media sosial, terutama di platform seperti *Twitter*, "*Waruguchi*" (悪口) kini meluas dan menjadi masalah sosial.

Beberapa penelitian mengenai "*Waruguchi*" di antaranya dilakukan oleh (Yuliani, Soepardjo, and Nurhadi 2021) dengan judul "*Model ketidaksopanan dalam Tinjak Ujar pada Kolom Ulasan Pengguna Situs Berita Yahoo Jepang*", (Tatsuya Ishizaka 2010) dengan judul "*2ちゃんねるを対象とした悪口表現の抽出(Extraction of Abusing Language Expressions Directed at 2 Channeru)*", (Hiroyuki Kameda, Norifumi Watanabe, Yoshihiro Kita 2020) dengan judul "*悪口表現の検出手法について (Detection method of slander)*", (Nugraha, Soepardjo, and Nurhadi 2022) "*Peran Umpatan dalam Bahasa Jepang: Kajian Sosiopragmatik*", (Fauziah and Nugroho 2021) dengan judul "*Bentuk dan Fungsi Ungkapan Umpatan sebagai Kata Afektif dalam Bahasa Jepang (Kajian Sociolinguistik)*". Beberapa penelitian sebelumnya tersebut memberikan kontribusi penting dalam melihat cara penggunaan "*Waruguchi*" (悪口). Namun, analisis lebih mendalam terhadap makna kalimat dan jenis "*Waruguchi*" (悪口) yang dituturkan serta pelanggaran penggunaannya masih menjadi bidang yang perlu dieksplorasi lebih lanjut.

Dalam konteks ini, penelitian ini mencoba memperdalam pemahaman terhadap "*Waruguchi*" (悪口) dalam media sosial *Twitter*, dengan mengadopsi teori maksim kesopanan oleh Leech dan teori perilaku ketidaksopanan oleh Culpeper. Selain itu, penelitian ini berusaha memberikan kontribusi baru dengan melihat fenomena ini melalui lensa ilmu linguistik sosiopragmatik, yang menggabungkan subdisiplin linguistik; sociolinguistik dan pragmatik. Dengan fokus pada bentuk kesopanan dan ketidaksopanan dalam bahasa Jepang di media sosial *Twitter*, penelitian ini diharapkan dapat membuka wawasan baru terkait penggunaan "*Waruguchi*" (悪口) dalam konteks sosiopragmatik.

B. KAJIAN TEORI

Sosiopragmatik (社会語用論) adalah salah satu cabang linguistik yang menggabungkan ilmu sociolinguistik dan pragmatik. (Leech, 2016, p.10) menambahkan bahwa sosiopragmatik merupakan "*sociological interface of pragmatics*". Di mana pembahasan yang dikaji tidak hanya mengenai bahasanya saja, akan tetapi juga membahas lingkungan sosial yang mendukung penggunaan bahasa tersebut. (Ishihara Noriko 2015) menambahkan bahwa sosiopragmatik berkaitan dengan pengetahuan dan pemahaman tentang perilaku masyarakat

dalam situasi tertentu. (Wardough. R., & Fuller. J. M. 2021, p. 311) juga menambahkan bahwa hal utama dalam kajian sosiolinguistik adalah sebuah ‘hubungan’.

Maka dapat disimpulkan bahwa sosiopragmatik adalah cabang linguistik yang mengkaji bagaimana bahasa digunakan dalam masyarakat (sosiolinguistik) dan menganalisis maksud tuturan seseorang berdasarkan situasi atau kondisi digunakan (pragmatik).

Kesopanan menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) adalah adat sopan santun, tingkah laku (tutur kata) yang baik, dan tata krama. Kesopanan bersifat relatif dalam masyarakat. Menurut Zamzami, dkk (Tarmini 2018) kesantunan (*polliteness*) ialah suatu perilaku yang dieskpresikan dengan cara baik atau beretika. Tujuan kesopanan berbahasa adalah untuk membuat kenyamanan dalam berinteraksi.

Dalam berkomunikasi agar terjalin dengan baik dan dapat saling memahami, harus memperhatikan kesopannya. (Leech, 2016, p.126) menganggap kesopanan sebagai suatu hal yang tidak bisa diremehkan. Oleh karena itu penutur perlu memperhatikan kalimat dalam tuturannya dengan santun, juga tanpa menyinggung lawan tuturnya. Leech (Tarmini 2018) mengemukakan adanya maksim kesopanan yang terdiri dari enam maksim, yaitu maksim kebijaksanaan (*tact maxim*), maksim kedermawanan (*generosity maxim*), maksim penghargaan (*approbation maxim*), maksim kesederhanaan (*modesty maxim*), maksim pemufakatan (*agreement maxim*), dan maksim kesimpatian (*sympath maxim*). Maksim tersebut jika dilanggar maka artinya telah melanggar norma kesopanan.

Ketidaksopanan berbahasa merupakan bentuk pertentangan dari kesopanan berbahasa, dan suatu hal yang melanggar norma kesantunan yang telah disepakati masyarakat. Hal ini senada dengan pemikiran Leech (Yuliani, Soepardjo, and Nurhadi 2021) yang mengatakan bahwa ketidaksopanan dapat diciptakan apabila maksim kesopanan diputarbalikkan. Tujuan dilakukannya ketidaksopanan berbahasa adalah untuk menyerang mitra tuturnya.

Ketidaksopanan dapat dikategorikan menurut model ketidaksopanan teori Culpeper (Vani and Sabardila 2020), yaitu di antaranya ketidaksopanan secara langsung (*bald on record impoliteness*), ketidaksopanan positif (*positive impoliteness*), ketidaksopanan negatif (*negative impoliteness*), ketidaksopanan sindiran atau sarkasme (*mock politeness*), dan menahan kesopanan (*withhold politeness*).

Waruguchi atau *Warukuchi* (悪口) mempunyai arti berbicara yang buruk atau kasar. Terdiri dari 2 kanji gabungan 悪い dan 口, 悪い yang berarti buruk dan 口 yang berarti mulut. Hoshino dalam (Fatkhayaturohmah 2020) mendefinisikan *Waruguchi* (悪口) sebagai bentuk berbahasa yang menunjukkan sisi negatif dari target atau menyertakan evaluasi

negatif dan serangan kepada target tersebut. Selain itu (Hamada, 1988) juga mendefinisikan *Waruguchi* (悪口) dengan beberapa istilah ungkapan kasar atau menjelekkkan orang lain.

悪口ということばには、類義語として、悪態、悪口雑言、罵倒語、罵詈雑言などがあるが、ここではそれらを総称するものとして、「悪口」という言葉を用いる。

“Kata kasar atau *Waruguchi* (悪口) mempunyai sinonim dengan makna yang hampir sama yaitu *akutai* (sumpah serapah), *akkouzougon* (mencaci maki), *batougo* (bahasa yang merendahkan), dan *bafugigo* (kata umpatan). Kemudian *Waruguchi* (悪口) digunakan sebagai istilah umum dari kata-kata tersebut.”

Dari beberapa pendapat di atas dapat disimpulkan bahwa *Waruguchi* (悪口) mempunyai makna yang luas. *Waruguchi* (悪口) merupakan sebuah kata, frasa, ungkapan, cara berbahasa dengan tujuan menyerang target (lawan bicara) berbentuk negatif, di antaranya berupa sumpah serapah, mencaci maki, merendahkan, dan mengumpat.

Hamada (1988) menjelaskan perbedaan *Nonoshiri* (罵り) dan *Kageguchi* (陰口) sebagai berikut: 1) *Nonoshiri* (罵り) merupakan kata kasar yang diucapkan langsung kepada lawan bicara. 2) *Kageguchi* (陰口) merupakan kata kasar yang diucapkan saat lawan bicara atau target sasarannya tidak berada di tempat yang tidak sama. Maka dapat disimpulkan bahwa dalam bahasa Indonesia *Nonoshiri* (罵り) merupakan umpatan, sedangkan *Kageguchi* (陰口) adalah sindiran.

Media sosial atau sosial media adalah platform daring yang memfasilitasi interaksi antara individu melalui teknologi berbasis web, mengubah komunikasi satu arah menjadi dialog interaktif yang lebih dinamis (Nurudin 2020). Sosial media ada dengan tujuan mempermudah penggunaanya dalam berinteraksi melalui jejaring sosial dan berbagai bentuk pesan lainnya. Menurut Kotler dan Keller (Fauzi 2016) media sosial adalah platform yang memungkinkan konsumen untuk saling berbagi informasi dalam bentuk teks, gambar, audio, dan video antara satu sama lain, serta dengan perusahaan atau entitas lainnya.

Twitter merupakan sebuah situs layanan *microblogging*, yang penggunaanya dapat mengirim dan membaca status terbaru seseorang. (Anggreini 2016) menjelaskan status terbaru atau postingan di dalam *Twitter* disebut *tweets*. *Twitter* digolongkan sebagai situs *microblogging* karena membatasi update (*tweets*) hingga 140 karakter. Pembatasan karakter ini menyebabkan *Twitter* juga sering disebut sebagai jurnal pribadi dalam format kecil atau mikro.

C. METODE

Pada penelitian ini adalah berjenis penelitian kualitatif dengan metode kualitatif deskriptif. Teknik pengumpulan data yang dilakukan dalam penelitian ini adalah dengan web scraping. Lalu diolah menggunakan teknik catat. Sumber data dalam penelitian ini semua berupa *tweets* ungkapan *Waruguchi* (悪口) baik kata dan kalimat yang ada di dalam *Twitter* pada tahun 2023 bulan januari hingga maret.

Adapun prosedur penelitian yang dilakukan peneliti yaitu sebagai berikut:

1. Mengumpulkan sumber data penelitian, yaitu *tweets* pengguna Jepang yang berisi kata/kalimat *Waruguchi* di dalam *Twitter*.
2. Menganalisis menggunakan teori yang sudah ada, yaitu jenis *Waruguchi* (悪口) menurut Hamada, maksim kesopanan Leech dan model model ketidaksopanan Culpeper.
3. Mengidentifikasi dan memilah data, peneliti dapat mengambil kesimpulan mengenai bentuk ketidaksopanan berbahasa Jepang yaitu *Waruguchi* (悪口) dari *Twitter*.

D. HASIL DAN PEMBAHASAN

Pada penelitian ini peneliti menemukan *Waruguchi* (悪口) dalam media sosial *Twitter* berupa *tweet* atau komentar yang mengandung *Waruguchi* (悪口). Total data *Waruguchi* (悪口) yang peneliti analisis adalah 30 *tweet*. Berikut adalah hasil temuan data berdasarkan sumbernya.

No	<i>Tweet</i>	Jenis <i>Waruguchi</i> (Hamada)	Pelanggaran Maksim Kesopanan (Leech)	Model ketidaksopanan (Culpeper)	Sumber
1	今日妹がオンラインゲームでめっちゃキレてて妹「消すぞごらっ」だって。 やだあー遺伝?ww ゆん消すぞなんて言ったことないよお(/_<。)ww Hari ini adikku sedang bermain game online dan dia sangat marah. Adikku berkata, 'Aku akan menghapusmu, dasar!' 🤔🤔🤔. Aduh, apa ini warisan genetik? Haha, aku belum pernah mengatakan 'Aku akan menghapusmu' seperti itu. (/_<。) Haha.	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kesimpatian	- Ketidaksopanan Secara Langsung	@yunyun_a_711, 03 Januari 2023

2	絶対道徳の成績 1 ですよ！ 金魚とか 2 日で殺しそう！ Pasti nilai etika (moral) mu 1, kan! Aku rasa kamu akan membunuh ikan mas dalam 2 hari!	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kesimpatian - Maksim Kebijakannaan	- Ketidaksopanan Sindiran atau Sarkasme	@hanichanman, 06 Januari 2023
3	バカでいらっしやる？ え？本当に人間？思考力ある？ 大人？教育受けた？ 脳みそ足りてる？ ごめんこままでのレベルだと思っ てなかったし、人としてあり得ない。 消えて？ Apakah Anda bodoh? Eh? Apakah Anda benar-benar manusia? Apakah Anda memiliki kemampuan berpikir? Dewasa? Apakah Anda pernah mendapatkan pendidikan? Apakah otak Anda berfungsi dengan baik? Maaf, saya tidak berpikir bahwa Anda berada di level ini. Anda tidak bisa diterima sebagai manusia. Menghilanglah?	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Penghargaan - Maksim Kebijakannaan - Maksim Kesimpatian	- Ketidaksopanan Positif	@big_rainbo____, 09 Januari 2023
4	精神年齢が幼稚なまま育った老害が蔓延してるせいで若者、子どもが犠牲になっている。コロナより老害の方がよっぽど害悪。醜く生にしがみつくと後先短いジジイとババアはさっさとくたばれ生きてる価値なし害悪。老害は消えろ Anak-anak remaja dan anak-anak kecil dikorbankan karena prevalensi usia tua yang tumbuh dengan usia mental kekanak-kanakan. Usia tua jauh lebih berbahaya dari corona. Orang tua yang menjalani hidup dengan buruk dan memiliki masa depan yang pendek, kakek dan nenek yang menjijikkan, matilah dengan cepat, tidak memiliki nilai hidup merupakan kerusakan. Orang tua yang buruk, hilanglah!	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijakannaan - Maksim Penghargaan	- Ketidaksopanan Secara Langsung	@W9bdGsqOL8Vsdhm, 12 Januari 2023
5	ハゲおじさんの息臭いよ、えーん えーん Napas si pria botak sangat bau, huhu	<i>Nonoshiri</i>	- Maksim Kesimpatian	- Ketidaksopanan Negatif	@PapaTabo, 12 Januari 2023
6	美術をもっと勉強しろ、だからお前は下手くそなんだよ Belajarlah seni lebih banyak, karena itulah kamu buruk dalam melakukannya	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kesimpatian - Maksim Kebijakannaan	- Ketidaksopanan Negatif	@saaaat a1209, 12 Januari 2023
7	顔の造りが多少秀でてるだけで商売成立させてるやつホンマ生温い人生なんだろうなあ。死ね	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijakannaan	- Ketidaksopanan Secara Langsung	@TO_ODS, 20 Januari 2023

	Saya bertanya-tanya apakah orang yang membuat bisnis, yang hanya memiliki struktur wajah yang sedikit lebih baik memiliki kehidupan yang benar-benar suam-suam kuku (tidak jelas...mau ke kiri ragu, ke kanan juga.. atau mau melangkah maju tidak, melangkah mundurpun tidak...jadi serba tak menentu....). mati saja.		- Maksim Kesederha naan	- Ketidaksopa nan Sindiran atau Sarkasme	
8	中学生の頃から変わってないんだ ろうなーって感じの芋くっせえブ スガキが人のことブス言ってるの 見て衝撃受けてる お前は？お前の 顔は？お前はブスじゃないの？ Aku terkejut melihat gadis yang bau dan jelek seperti kentang ini menghina orang lain dengan menyebut mereka jelek, sementara dirinya sendiri juga tidak cantik. Lalu wajahmu? Apakah kamu merasa tidak jelek?	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijaksa naan - Maksim Pengharga an	- Ketidaksopa nan Positif	@ew.ac h, 21 Januari 2023
9	ワキガの匂い移って性病よりもも っと重い足枷背負って生きていく ことになりそうです🙄🙄🙄🔥 Baunya yang berasal dari bau badan yang tidak sedap, sepertinya akan menjadi beban yang lebih berat daripada penyakit menular seksual. Sepertinya saya harus hidup dengan membawa beban ini 🙄🙄🙄🔥	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijaksa naan - Maksim Kesederha naan	- Ketidaksopa nan Sindiran atau Sarkasme	@markc hiyo, 23 Januari 2023
10	ノロでゲロゲロ&下からも 🙄🙄🙄な3人やのに今からシブ モ来るって？ 掃除も洗濯も洗い物もしてない買 い物もいってない部屋もグッチャ グチャで？ 3人とも吐いて吐いてで菌だらけな 家に？ 頭おかしいんじゃない？ Ada tiga orang yang terus-menerus muntah-muntah dan memuntahkan di mana-mana, bahkan dari bawah 🙄🙄🙄, tetapi mereka mengatakan mereka akan datang membersihkan sekarang? Mereka tidak membersihkan, tidak mencuci pakaian, tidak mencuci piring, dan kamar mereka berantakan? Dalam rumah yang penuh dengan kuman karena terus-menerus muntah? Apakah mereka gila?	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijaksa naan - Maksim Pengharga an	- Ketidaksopa nan Secara Langsung - Ketidaksopa nan Negatif - Ketidaksopa nan Sindiran atau Sarkasme	@cho_g n, 26 Januari 2023
11	担任消えろ！ ほんとあいつ担任向いてない Guru, pergi dari sini! Sebenarnya dia tidak cocok menjadi guru kelas	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijaksa naan - Maksim Pengharga an	- Ketidaksopa nan Secara Langsung - Ketidaksopa nan Positif	@Zenoo ooo____ , 26 Januari 2023

12	うるせえよ殺すぞ #身長を晒す見た人も晒す Berisik! Saya akan membunuhmu! # mengungkapkan tinggi badan kembali (mempermalukan)	<i>Nonoshiri</i>	-	Maksim Kebijakan naan	-	Ketidaksopanan Secara Langsung	@YSK NGRIN, 30 Januari 2023
13	あんたには分からないから、どんくさ、馬鹿なの?、気持ち悪っ、頭おかしいんじゃないの?...直接言われるのはとても深く傷付けど、自分が悪い時には謝れるし、理不尽な時には言い返せるメンタルは持ち合わせている。1番辛いのは無視だ。これはどうする事もできん。1番嫌い Mungkin kamu tidak mengerti, apakah kamu bodoh? Apakah kamu menjijikkan? Apakah kamu gila? ... Meskipun sangat terluka ketika dikatakan langsung, saya memiliki kemampuan untuk meminta maaf ketika saya melakukan kesalahan dan memberikan respons ketika situasi tidak adil. Yang paling sulit adalah diabaikan. Hal ini tidak dapat ditoleransi. Yang paling saya benci.	<i>Kageguchi</i>	-	Maksim Kebijakan naan	-	Ketidaksopanan Secara Langsung	@tegakairo, 02 Februari 2023
14	困った子ですねえ。ただでさえ少ない頭の中身一体どこに落としてきたんです! ? Anak yang menyusahkan ya. Di dalam kepala yang sudah sedikit isinya, kemana dia menyimpan pikirannya !	<i>Kageguchi</i>	-	Maksim Kebijakan naan	-	Ketidaksopanan Negatif	@serave_bot, 13 Februari 2023
15	ただふつうに興味楽しんでるだけなのになんなんじゃおめえら趣味楽しむなよカスどもがよ Aku hanya menikmati hobiku, tapi ada apa denganmu? Dasar sampah.	<i>Kageguchi</i>	-	Maksim Kebijakan naan	-	Ketidaksopanan Positif	@l_kai ma_1, 14 Februari 2023
16	やっば元事実婚相手と結婚するのやめます。あいつヤバいし、本当に顔が好きだったんだけど、金も稼いでて凄い奴で狂ってる度合いが似てると思い込んでいたんだが、相手が私に合わせるだけだった。とんだ詐欺だよ。私の数年返せやうんこ野郎。 Sepertinya aku berhenti menikahi mantan pasangan yang sebelumnya sudah menjadi pasangan non-resmi (berdasarkan fakta). Dia berbahaya dan sebenarnya aku sangat menyukai wajahnya, aku merasa dia memiliki kegilaan yang mirip dengan orang yang sukses dan kaya, tapi ternyata dia hanya menyamar agar cocok dengan ku. Itu adalah penipuan besar. Kembalikan beberapa tahun hidupku, Dasar dungu!	<i>Kageguchi</i>	-	Maksim Kebijakan naan	-	Ketidaksopanan Positif	@makotoke1, 16 Februari 2023

17	<p>そりゃ配備先言ったら真っ先に攻撃されますやん少ない頭で少し考えたら分かるでしょ</p> <p>Tentu saja, jika mengungkapkan lokasi penyimpanan, itu akan menjadi target serangan pertama. Jika Anda berpikir sedikit saja, akan dapat dimengerti, bukan?</p>	<i>Nonoshiri</i>	- Maksim Kesederha naan	- Ketidaksopa nan Negatif	@Reon_1115, 17 Februari 2023
18	<p>拭き掃除なんて年末年始ぐらいだったやん?</p> <p>義母、ほぼ掃除なんかしないし整理整頓苦手やし</p> <p>自分が食べたあとのゴミやコップも全てそのまま放置。洗わずにコップ使うとか</p> <p>当たり前な人なのに私のことはボロくそ言うんだけどまず自分の奥さんに言った方がいいんじゃないの? まぢキモイ。</p> <p>Apakah hanya saat akhir dan awal tahun saja yang dia membersihkan? Ibu mertua saya hampir tidak pernah membersihkan rumah, tidak teratur, dan sulit merapikannya. Dia bahkan tidak membersihkan sampah dan gelas setelah makan, dan langsung meninggalkannya begitu saja. Dia juga sering menggunakan gelas tanpa mencucinya terlebih dahulu, meskipun hal itu seharusnya merupakan hal yang wajar. Ironisnya, dia sering mengkritik saya dengan kata-kata kasar, padahal seharusnya dia mengungkapkan hal tersebut kepada istrinya terlebih dahulu. Sungguh menjijikkan</p>	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijakan naan - Maksim Pengharga an	- Ketidaksopa nan Negatif	@YUUuuk0930, 19 Februari 2023
19	<p>マスク外した顔とかスッピン見てブスだなんて思っても言わないであげてるのに顔面失敗蛙さん達は躊躇なく言ってくるもんね?じゃあこれからはこちらもブスだと思ったらブスって言います。おっぱいなかったら胸無いねって正面から言ってあげる。そのまましょうもないゴミ穴腐らせてしにな</p> <p>Ketika melihat wajah tanpa masker atau wajah alami (tanpa riasan), orang-orang dengan mudahnya mengatakan bahwa kamu jelek, meskipun aku tetap tidak mengatakannya. Tetapi mulai sekarang, jika aku berpikir kamu jelek, aku akan mengatakannya. Jika kamu tidak punya payudara, aku akan</p>	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kedemarw anan - Maksim Kesederha naan - Maksim Kesimpat ian	- Ketidaksopa nan Positif	@nanu_r_1214, 21 Februari 2023

	mengatakan bahwa kamu tidak punya payudara. Aku akan dengan jujur mengatakan betapa buruknya wajahmu dan pergilah membusuk di lubang sampahmu dan mati.				
20	犬散歩しながらスマホやめろ ヽ(`Д´#)/ 犬が道路にハミ出てるの気が付か ねーのか 轆いちまうぞクソが〜 Berhenti main ponsel sambil jalan-jalan dengan anjing! ヽ(`Д´#)/ Anjingmu hampir menyeberang jalan, apakah kamu tidak sadar? Aku akan menabraknya, sialan ~	Kageguchi	- Maksim Kebijaksa naan - Maksim Kesimpati an	- Ketidaksopa nan Negatif	@tanuki 3chiba, 27 Februari 2023
21	すごく息臭いよ。ちゃんと歯磨いた？ Nafas kamu bau banget. Sudah sikat gigi dengan benar?	Kageguchi	- Maksim Kebijaksa naan	- Ketidaksopa nan Positif	@Joney 36, 02 Maret 2023
22	うんこ野郎がスッキリした顔でな んか言っとる Si tukang buang air besar mengatakan sesuatu dengan wajah senang .	Kageguchi	- Maksim Kesimpati an - Maksim Kedermaw anan	- Ketidaksopa nan Positif	@T_nya n0916, 08 Maret 2023
23	やった事の 責任取れないならやる んじゃねーよ！このへタレが Jika kamu tidak dapat bertanggung jawab atas apa yang telah kamu lakukan, jangan pernah melakukannya! Dasar orang lemah!	Nonoshiri	- Maksim Kebijaksa naan - Maksim Kesimpati an	- Ketidaksopa nan Positif	@miyu_ 3jsb_11 10, 09 Maret 2023
24	村上マジで使えねえな。 3 打席連続三振は流石に養護できん ぞ。 Murakami benar-benar tidak berguna. Tidak mungkin bisa melindunginya setelah tiga kali berturut-turut strikeout.	Nonoshiri	- Maksim Kebijaksa naan - Maksim Kesimpati an	- Ketidaksopa nan Positif	@AE10 015, 21 Maret 2023
25	るかるか sssRUKA 違法に零を改造してるのに偉そう に語ってんなよ 違法 DL した後に steam で買ったか ら大丈夫だとか思ってるの？ https://fantia.jp/fanclubs/169169 こ こで収益得てるの完全に犯罪だから なまじ頭おかしいんじゃない？刑 務所帰れよ Rukaruka sssRUKA Kamu memodifikasi Zero secara ilegal dan kamu berbicara banyak. Apakah kamu pikir tidak apa-apa karena kamu membelinya di steam setelah melakukan DL secara ilegal? https://fantia.jp/fanclubs/169169 Serius, apa kau sudah gila? Kamu harus kembali ke penjara.	Kageguchi	- Maksim Kedermaw anan - Maksim Pengharga an - Maksim Kesederha naan - Maksim Pemufakat an	- Ketidaksopa nan Sindiran atau Sarkasme	@So890 92764, 28 Maret 2023

26	コスプレ撮ってるの気持ち悪いおっさんが9割5分くらい Sebagian besar pria tua yang mengambil foto cosplay terlihat menjijikkan sekitar 95%	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kesimpatian - Maksim Kebijakanna	- Ketidaksopanan Secara Langsung - Ketidaksopanan Positif	@fox_flanker, 28 Maret 2023
27	通路に停めるバカ！ 迷惑考えれや 乗用車すら入れないやんけ Parkir (truck) di tengah jalan! Bodoh! Pikirkan orang lain! Bahkan mobil pribadi pun tidak bisa masuk!	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kedermawanan - Maksim Kebijakanna	- Ketidaksopanan Positif	@canderu, 28 Maret 2023
28	エッフェル塔は、フランス全土で抗議活動が続き、閉鎖される。 マクロンが抗議活動を禁止しても、フランス人の怒りが増すばかりだと思えますが。マクロン、汚いです。 Menara Eiffel ditutup karena protes terus berlanjut di seluruh Prancis. Meskipun Macron (Presiden) melarang protes, tampaknya kemarahan orang Prancis semakin meningkat. Macron, itu kotor.	<i>Nonoshiri</i>	- Maksim Penghargaan	- Ketidaksopanan Negatif	@charo mini2nd, 29 Maret 2023
29	住所をマスコミに売った警察がカスでしょ。 容疑者の段階でやりすぎ Polisi yang menjual alamat kepada media itu konyol. Terlalu berlebihan mengungkapkan identitas tersangka	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebijakanna - Maksim Kesimpatian	- Ketidaksopanan Negatif	@PXDe0o5FPRm3hnX, 29 Maret 2023
30	配薬してるときに患者に水かけられて殺すぞ...と思いながらも優しく対応した あとでジュースにおしっこ入れる Seorang pasien menyiramkan air ke tubuh saya ketika saya membagikan obat dan saya pikir saya akan membunuhnya... tetapi saya bersikap lembut kepadanya. Aku akan buang air kecil di jusnya nanti.	<i>Kageguchi</i>	- Maksim Kebjikasanaan	- Ketidaksopanan Positif	@migita manashi, 30 Maret 2023

Pada bagian pembahasan ini akan menjabarkan hasil temuan beserta analisisnya.

1. 今日妹がオンラインゲームでめっちゃキレてて妹「消すぞごらっ」
だって🤡🤡🤡。
やだぁー遺伝?ww
ゆん消すぞなんて
言ったことないよお(/_<。)ww
Kyou imouto ga onrain geemu de meccha kiretete
Imouto 'kesu zo goraa

datte 🤔🤔🤔.

Yadaa - iden? ww

Yun kesu zo nante

itta koto nai yoo (/_<。)ww

Hari ini adikku sedang bermain game online dan dia sangat marah.

Adikku berkata, 'Aku akan menghapusmu, dasar!' 🤔🤔🤔.

Aduh, apa ini warisan genetik? Haha,

Aku belum pernah mengatakan 'Aku akan menghapusmu' seperti itu. (/_<。) Haha.

(@yunnyun_a_711, 03 Januari 2023)

Analisis:

Dalam *tweet* tersebut, adik mengekspresikan kemarahan dengan menggunakan kalimat yang kasar dan menghina, yaitu "消すぞごらっ" (aku akan menghapusmu, dasar!). kalimat yang diucapkan oleh adik dalam *tweet* tersebut, yaitu "消すぞごらっ" (aku akan menghapusmu, dasar!), bisa dianggap sebagai ungkapan kemarahan yang kasar atau umpatan langsung yang ditujukan kepada kakaknya, maka termasuk ke dalam kategori *Nonoshiri*.

Penggunaan kalimat seperti "消すぞごらっ" (aku akan menghapusmu, dasar!) tidak mencerminkan sikap empati dan perhatian terhadap orang yang menjadi sasaran ucapan tersebut, sehingga melanggar maksim kesopanan jenis kesimpatian karena tidak adanya keempatian terhadap lawan bicara. Sedangkan kalimat tersebut termasuk dalam model ketidaksopanan secara langsung karena penggunaan bahasa yang kasar, menyerang, atau mengancam secara langsung tanpa menghiraukan kesopanan atau kehalusan.

2. 絶対道徳の成績 1 ですよ！

金魚とか 2 日で殺しそう！

Zettai dōtoku no seiseki ichi desu yo ne!

Kingyo toka ni nichi de koroshi-sō!

Pasti nilai etika (moral) mu 1, kan!

Aku rasa kamu akan membunuh ikan mas dalam 2 hari!

(@hanichanman, 06 Januari 2023)

Analisis:

Tweet ini berisi penutur mengasumsikan bahwa orang yang ditujukan memiliki nilai etika atau moral yang sangat rendah, diwakili dengan nilai 1, orang yang memiliki nilai etika rendah tersebut mungkin akan merawat ikan mas dengan buruk bahkan sampai menyebabkan ikan mas mati dalam waktu yang sangat singkat, yaitu dalam 2 hari.

Ungkapan kasar yang diucapkan tentang seseorang atau sesuatu (dalam hal ini, tentang kemampuan akademis seseorang) tanpa kehadiran langsung dari lawan bicara, maka itu termasuk *Kageguchi*.

Lalu kalimat tersebut melanggar maksim kesopanan jenis kesimpatian karena tidak menunjukkan empati atau perhatian terhadap orang lain, dan bisa dianggap kasar atau tidak sopan. Juga, bisa dianggap melanggar maksim kebijaksanaan (*tact maxim*) karena menggunakan bahasa yang kurang sopan dan kasar.

Sedangkan termasuk dalam ketidaksopanan sindiran/sarkasme, karena menyindir dan merendahkan orang yang penutur maksud mempunyai etika yang rendah, juga menyindir bahwa jika ia merawat ikan mas, ikan tersebut akan mati dalam 2 hari, yang bermakna ia tidak dapat menjaga atau merawat sesuatu.

E. KESIMPULAN DAN SARAN

Berdasarkan analisis dan pembahasan hasil data yang telah dipaparkan, peneliti menyimpulkan bahwa jenis ungkapan *Waruguchi* berdasarkan teori Hamada, dari 30 *tweet Waruguchi*, 24 di antaranya berjenis *Kageguchi* dan 4 *tweet* berjenis *Nonoshiri*.

Kemudian klasifikasi pelanggaran maksim kesopanan teori Leech terdapat pelanggaran maksim kesopanan pada beberapa kategori. Kategori yang paling banyak mengalami pelanggaran maksim adalah maksim kebijaksanaan dengan 23 pelanggaran. Hal ini menunjukkan bahwa banyak *tweet* dan komentar *Waruguchi* yang cenderung tidak mencerminkan kebijaksanaan. Kemudian pelanggaran maksim kesimpatian berjumlah 12 pelanggaran, maksim penghargaan berjumlah 8, maksim kesederhanaan berjumlah 5, maksim kedermawanan berjumlah 4, dan maksim pemufakatan berjumlah 1.

Dan klasifikasi model ketidaksopanan menurut teori Culpeper *tweet Waruguchi* pada penelitian ini model “ketidaksopanan positif” memiliki jumlah terbanyak dengan 12 data. Ini mengindikasikan bahwa data *tweet* dan komentar *Waruguchi* pada *Twitter* tidak menghormati dan menghargai mitra tuturnya. Kemudian diikuti dengan ketidaksopanan negatif sebanyak 9 *tweet*, ketidaksopanan secara langsung sebanyak 8, dan ketidaksopanan sindiran atau sarkasme sebanyak 5 *tweet*. Di sisi lain, kaategori ketidaksopanan yang paling sedikit adalah “menahan kesopanan” dengan 0 data. Hal ini menunjukkan bahwa jarang terdapat *tweet* atau komentar yang mencoba menahan diri dan tetap mengedepankan kesopanan dalam berkomunikasi di media sosial *Twitter*.

Setelah melakukan penelitian ini, peneliti menyarankan beberapa hal sebagai berikut bagi peneliti selanjutnya:

1. Penelitian ini dapat diperluas dengan memahami dampak penggunaan *Waruguchi* di *Twitter* terhadap individu dan masyarakat secara keseluruhan, dan
2. Penelitian ini dapat menganalisis bagaimana *Waruguchi* mempengaruhi interaksi.

DAFTAR PUSTAKA

- Anggreini, N M. 2016. "Pemanfaatan Media Sosial *Twitter* Di Kalangan Pelajar SMK Negeri 5 Samarinda." *EJournal Sosiatri-Sosiologi* 4, no. 2: 239–51. [https://ejournal.ps.fisip-unmul.ac.id/site/wp-content/uploads/2016/06/02_format_artikel_ejournal_mulai_hlm_genap-1\(06-16-16-07-26-19\).pdf](https://ejournal.ps.fisip-unmul.ac.id/site/wp-content/uploads/2016/06/02_format_artikel_ejournal_mulai_hlm_genap-1(06-16-16-07-26-19).pdf).
- Fatkhiyaturrohmah, Aulia. 2020. "*Kageguchi* 「陰口」 Dalam Bahasa Jepang: Kajian Struktur Dan Analisis." Universitas Negeri Jakarta. <http://repository.unj.ac.id/id/eprint/9190>.
- Fauzi, Viny Putri. 2016. "Pemanfaatan Instagram Sebagai Social Media Marketing Er-Corner Boutique Dalam Membangun Brand Awareness Di Kota Pekanbaru." *JOM FISIP* 3, no. 1: 1–15. <https://media.neliti.com/media/publications/33150-ID-pemanfaatan-instagram-sebagai-social-media-marketing-er-corner-boutique-dalam-me.pdf>.
- Fauziah, N I, and T S Nugroho. 2021. "Bentuk Dan Fungsi Ungkapan Umpatan Sebagai Kata Afektif Dalam Bahasa Jepang (Kajian Sosiolingustik)." *Jurnal Sastra-Studi Ilmiah Sastra* 11, no. 2: 1–11. <http://45.118.112.109/ojs spasim/index.php/sastra/article/view/246>.
- Hamada, Mari. 1988. "言語行動としての罵り：日本語と中国語の罵り表現の対照から (Cursing as a Linguistic Behavior: A Comparison of Cursing Expressions in Japanese and Chinese)." *Osaka University Knowledge Archive: OUKA* 22, no. 1988–12: 77–79. <https://hdl.handle.net/11094/56467>.
- Hiroyuki Kameda, Norifumi Watanabe, Yoshihiro Kita, Saori Aida. 2020. "悪口表現の検出手法について (Detection Method of Slander)." *Laboratory for Thought and Language Studies, Tokyo Institute of Technology*.
- Ishihara Noriko, Andrew D. Cohen. 2015. *多文化理解の語学教育-語用論的指導への招待 (Teaching and Learning Pragmatics- When Language and Culture Meet)*. Tokyo: Tokyo: Kenkyuusha.

- Leech, G.N. (2016). *Principles of Pragmatics*. Routledge.
<https://doi.org/10.4324/9781315835976>
- Nugraha, Triyana Andra, Djodjok Soepardjo, and Didik Nurhadi. 2022. “Peran Umpatan Dalam Bahasa Jepang: Kajian Sosiopragmatik.” *Journal of Japanese Language Education and Linguistics* 6, no. 1: PRESS. <https://doi.org/10.18196/jjlel.v6i1.12393>.
- Nurudin. 2020. *Peradaban Media Sosial Di Era Industri 4.0*. Edited by Syarif M. Aqib Diema Yorenagea Nabila Dhifa, Elvaretta Octavia, Zahira Ghoniyatu. Malang: Prodi Ilmu Komunikasi, Universitas Muhammadiyah Malang (Intrans Publishing Group).
- Ramdhani, Intan Sari, and Enawar. 2019. “Sikap Berbahasa , Pemertahanan Bahasa , Dan Peran Generasi Milenial Terhadap Perkembangan Bahasa Indonesia.” *Semiba*, 277–83.
- Tarmini, Wini. 2018. “Kesantunan Berbahasa Civitas Academica Uhamka : Kajian Sosio-Pragmatik.” *Jurnal IMAJERI (Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia)* 01, no. 1: 77–91.
- Tatsuya Ishizaka, Kazuhide Yamamoto. 2010. “2ちゃんねるを対象とした悪口表現の抽出” 16: 178–81.
- Vani, Mariliana Ariesta, and Atiqa Sabardila. 2020. “Ketidaksantunan Berbahasa Generasi Milenial Dalam Media Sosial *Twitter*.” *Pena Literasi* 3, no. 2: 90–101.
- Wardhaugh. R., & Fuller. J. M. (2021) *An Introduction to Sociolinguistics*. (Eighth Edition) United Kingdom: John Wiley & Sons.Inc.
- Yuliani, P Z, D Soepardjo, and D Nurhadi. 2021. “Strategi Ketidaksopanan Dalam Tindak Ujar Pada Kolom Ulasan Pengguna Situs Berita Yahoo Jepang.” *Jurnal Education and Development* 9, no. 3: 483–86. <http://journal.ipts.ac.id/index.php/ED/article/view/2893>.